

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 22 maggio 2012 n. 148.

Arrêté n° 148 du 22 mai 2012,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VERRAYES di terreni occorrenti per i lavori di sistemazione e messa in sicurezza della strada comunale di Cret in Comune di VERRAYES.

portant expropriation, en faveur de la Commune de VERRAYES, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de sécurisation de la route communale de Cret, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 2076

page 2076

Decreto 24 maggio 2012, n. 150.

Arrêté n° 150 du 24 mai 2012,

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione di parcheggi pubblici nelle Frazioni Aillan, Dialley, Plataz e Chanet, in Comune di DOUES. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de parkings publics aux hameaux d'Aillan, de Dialley, de Plataz et de Chanet, dans la commune de DOUES, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

pag. 2077

page 2077

Decreto 25 maggio 2012, n. 151.

Arrêté n° 151 du 25 mai 2012,

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società *Cave Chavonne srl* di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Chavonne nel comune di VILLENEUVE, ad uso industriale.

accordant pour trente ans à *Cave Chavonne srl* l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé à Chavonne, dans la commune de VILLENEUVE, à usage industriel.

pag. 2079

page 2079

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

##### ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Decreto 30 maggio 2012, n. 202.

Acte n° 202 du 30 mai 2012,

Pronuncia di esproprio e asservimento a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili siti nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione di siti attrezzati per radiotelecomunicazioni e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi dell'art. 13 (acquisizione integrativa di immobili non previsti dal piano particellare di espropriazione) della l.r. 2 luglio 2004 n. 11.

portant expropriation des biens immeubles situés dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ et nécessaires aux travaux de construction de sites équipés pour les infrastructures de télécommunications et constitution d'une servitude sur lesdits biens immeubles au profit de l'Administration régionale, ainsi que fixation des indemnités provisoires y afférentes, au sens de l'art. 13 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

pag. 2081

page 2081

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 gennaio 2012, n. 158

Rilascio, alla società *CVA SpA a s.u.* di CHÂTILLON, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per il rifacimento parziale dell'impianto idroelettrico ubicato nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

pag. 2082

Deliberazione 18 maggio 2012, n. 994.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2084

Deliberazione 18 maggio 2012, n. 995.

Variazione al bilancio di previsione e a quello di gestione della Regione per il triennio 2012/2014 e al bilancio di cassa per l'anno 2012 per il recupero delle risorse disponibili nel fondo unico aziendale non utilizzate nell'anno 2011 per la liquidazione del salario di risultato al personale delle categorie. pag. 2087

Deliberazione 18 maggio 2012, n. 997.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2012/2014 per l'applicazione della l.r. 13/2/2012, n. 4 recante "Disposizioni per l'eradicazione della malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della Regione". pag. 2089

Deliberazione 18 maggio 2012, n. 998.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2092

Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1024.

Approvazione di criteri per la concessione di contributi per la realizzazione di nuovi rifugi e bivacchi alpini, ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera a) della l.r. 4/2004. pag. 2095

Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1033.

Rinnovo, alla società *Kinesithérapie Center snc*, di QUART, dell'accreditamento dell'ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione sito nel medesimo Comune, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR n. 52 in data 15 gennaio 2010. pag. 2095

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 158 du 27 janvier 2012,

portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *CVA SpA a s.u.* de CHÂTILLON en vue de la réalisation des travaux de réfection partielle de l'installation hydroélectrique située dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. page 2082

Délibération n° 994 du 18 mai 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 2084

Délibération n° 995 du 18 mai 2012,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 et le budget de caisse 2012 de la Région du fait de l'inscription au Fonds unique d'établissement des crédits non utilisés en 2011 pour la liquidation du salaire de résultat des personnels relevant des catégories. page 2087

Délibération n° 997 du 18 mai 2012,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 (Dispositions en vue de l'éradication de la maladie virale dénommée rhinotrachéite infectieuse bovine BHV-1 du territoire régional). page 2089

Délibération n° 998 du 18 mai 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif. page 2092

Délibération n° 1024 du 18 mai 2012,

portant approbation des critères d'octroi des aides à la réalisation de nouveaux abris et refuges de montagne, au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 4/2004. page 2095

Délibération n° 1033 du 18 mai 2012,

portant renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation du cabinet de physiothérapie et de réadaptation géré par *Kinesithérapie Center snc* de QUART et situé dans ladite commune, au sens de la DGR n° 52 du 15 janvier 2010. page 2095

**Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1035.**

Approvazione del rinnovo della convenzione tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e la Regione Piemonte per il collegamento funzionale delle strutture regionali di coordinamento, finalizzato all'interscambio di emocomponenti, per il triennio 2012-2014.

pag. 2096

**Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1042.**

Rilascio, alla società *CVA SpA a socio unico* di CHÂTILLON, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 387/2003 per l'esecuzione dei lavori di rifacimento parziale dell'impianto idroelettrico ubicato nel comune di NUS.

pag. 2105

**Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1043.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sul torrente Marmore, nel comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla società *Eaux Valdôtaines srl* di COURMAYEUR.

pag. 2106

**Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1044.**

Proroga di cinque anni della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada di cantiere a servizio dei lavori di realizzazione delle opere di protezione della S.R. n. 46 tra il km. 21+720 e il km. 22+250 nel comune di VALTOURNENCHE, proposto dall'ex assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, nonché approvazione dell'esecuzione dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della l.r. 11/1998, approvata con dgr 356 in data 16 febbraio 2007.

pag. 2108

**Deliberazione 18 maggio 2012, n. 1045.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sostituzione delle sciovie Chanavey I e II con seggiovia quadriposto a collegamento permanente nel comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, proposto dal comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

pag. 2108

**Deliberazione 25 maggio 2012, n. 1100.**

Rilascio, alla società *Herbert Energy a socio unico*, di AYAS, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Eaux Blanches, in località Plan du Breuil del comune di OLLOMONT e contestuale autorizzazione alla società *Deval SpA*, con sede ad AOSTA, per la cos-

**Délibération n° 1035 du 18 mai 2012,**

portant approbation du renouvellement de la convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Région Piémont pour la liaison fonctionnelle des structures régionales de coordination en vue de l'échange de composants du sang, au titre de la période 2012-2014.

page 2096

**Délibération n° 1042 du 18 mai 2012,**

portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003 à *CVA SpA a socio unico* de CHÂTILLON en vue de la réalisation des travaux de réfection partielle de l'installation hydroélectrique située dans la commune de NUS.

page 2105

**Délibération n° 1043 du 18 mai 2012,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Eaux Valdôtaines srl* de COURMAYEUR en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur le Marmore, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 2106

**Délibération n° 1044 du 18 mai 2012,**

portant prorogation pour cinq ans de la validité de l'avis positif sous condition approuvé par la DGR n° 356 du 16 février 2007, relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'ancien Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics en vue de la construction de la route desservant le chantier des travaux de réalisation des ouvrages de sécurisation de la RR n° 46, entre le PK 21+720 et le PK 22+250, dans la commune de VALTOURNENCHE, et à l'approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998.

page 2108

**Délibération n° 1045 du 18 mai 2012,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME en vue du remplacement des téléskis Chanavey I et II par un télésiège quadriplace à attaches fixes, sur le territoire de ladite Commune.

page 2108

**Délibération n° 1100 du 25 mai 2012,**

portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *Herbert Energy a socio unico* d'AYAS en vue de la construction d'une installation hydroélectrique et d'un ouvrage de dérivation sur le torrent Eaux Blanches, à Plan-du-Breuil, dans la commune d'OLLOMONT, ainsi que de l'autorisation à *Deval SpA*, dont le

truzione della linea di connessione dell'impianto alla rete elettrica.

pag. 2111

Deliberazione 25 maggio 2012, n. 1101.

Rilascio in sanatoria, alla società *Valdigne Energie srl* di PRÉ-SAINT-DIDIER, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Dora di LA THUILE nel comune di LA THUILE e centrale di produzione in località Torrent del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, nonché di alcune varianti rispetto al progetto originariamente autorizzato dai comuni di LA THUILE e PRÉ-SAINT-DIDIER.

pag. 2113

Deliberazione 25 maggio 2012, n. 1106.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di Impianto Idroelettrico in loc. Gabiet, nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, proposto dalla società *Gabiet Energie srl* di PERLOZ.

pag. 2115

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso.

Convocazione di conferenza di programma per la progettazione e la realizzazione dell'impianto di depurazione delle acque reflue urbane comprensoriale e dei collettori fognari intercomunali, a servizio dei comuni della Comunità montana Mont Rose, ai sensi dell'articolo 105 della l.r. 54/1998 e successive modificazioni e dell'art. 26 e seguenti della l.r. 11/1998 e successive modificazioni.

pag. 2117

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di LA SALLE. Decreto 25 maggio 2012, n. 9.

Asservimento per costituzione di servitù sotterranea di acquedotto sui beni immobili occorrenti per i lavori di adeguamento e manutenzione straordinaria di tratti del sistema acquedottistico comunale ai sensi e per gli effetti dell'art. 24 della l.r. n. 11/2004 e successive modifiche ed integrazioni "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta".

pag. 2118

siège est à Aoste, en vue de la construction de la ligne de raccordement de ladite installation au réseau électrique.

page 2111

Délibération n° 1101 du 25 mai 2012,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique prévue par le troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *Valdigne Energie srl* de PRÉ-SAINT-DIDIER en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur la Doire de LA THUILE, dans la commune de LA THUILE, et une centrale de production au Torrent, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, ainsi que de la modification du projet initialement autorisé par les Communes de LA THUILE et de PRÉ-SAINT-DIDIER.

page 2113

Délibération n° 1106 du 25 mai 2012,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Gabiet Energie srl* de PERLOZ en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique à Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 2115

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis.

Convocation de la conférence de programme pour le projet et la réalisation d'une station d'épuration des eaux usées urbaines et des collecteurs d'égouts intercommunaux, à service des communes de la Communauté de montagne Mont Rose, aux termes de l'art. 105 de la loi régionale 54/1998 modifiée et complétée et de l'art. 26 et suivants de la loi régionale 11/1998 modifiée et complétée.

page 2117

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de LA SALLE. Acte n° 9 du 25 mai 2012,

portant constitution d'une servitude de passage souterrain du réseau communal de distribution d'eau sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d'entretien extraordinaire de certains tronçons dudit réseau, au sens de l'art. 24 de la LR n° 11/2004 modifiée et complétée (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 2118

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operatore specializzato (categoria B – posizione B2), nel profilo di coadiutore, da assegnare al Dipartimento innovazione e tecnologia nell'ambito dell'organico della Giunta regionale, ai sensi dell'art. 41, comma 6, della Legge Regionale 23 luglio 2010, n. 22.**

pag. 2124

**Comunità montana Monte Cervino.**

**Estratto dell'avviso di mobilità in applicazione dell'art. 80, comma 2 punto a) del "Testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta" sottoscritto in data 13 dicembre 2010 per la copertura di n. 2 posti di Ausiliario (bidello e accudiente) – categoria A posizione A – presso le istituzioni scolastiche del comprensorio della Comunità Montana (Istituti di istruzione secondaria di primo grado).**

pag. 2127

**Azienda Unità Sanitaria Locale. Regione autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di ortopedia e traumatologia presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

pag. 2128

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur spécialisé - agent de bureau (catégorie B - position B2) à affecter au Département de l'innovation et de la technologie, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, aux termes du sixième alinéa de l'art. 41 de la loi régionale n° 22/2010.**

page 2124

**Communauté de Montagne du Mont Cervin.**

**Extrait de l'avis de mobilité en application de l'art. 80, 2<sup>ème</sup> alinéa, lettre a) du "Texte unique des dispositions contractuelles économiques et normatives des collectivités locales relevant du statut unique de la région Vallée d'Aoste" signé le 13 décembre 2010 pour pourvoir n° 2 postes de Auxiliaire (Agents ou auxiliaires de service des établissements d'enseignement) – catégorie A position A – auprès des Institutions scolaires de la Communauté de Montagne (Institutions scolaires d'instruction secondaire de premier degré).**

page 2127

**Agence Unité Sanitaire Locale. Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (sec-teur Chirurgie et spécialités chirurgicales - Orthopédie et traumatologie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 2128